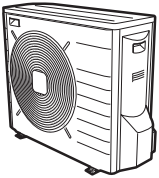


# ROTEX

## Εγχειρίδιο εγκατάστασης

### Αντλία θερμότητας Rotex HPSU Bi-Bloc χαμηλών θερμοκρασιών



RRLQ004CAV3  
RRLQ006CAV3  
RRLQ008CAV3

Εγχειρίδιο εγκατάστασης  
Αντλία θερμότητας Rotex HPSU Bi-Bloc χαμηλών θερμοκρασιών

Ελληνικά

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY  
 CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG  
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
 CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA  
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE  
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ  
 CE - ÖVERENSSTÄMMELSE/SERKLÄRING  
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR  
 CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
 CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI  
 CE - MEGFELELŐSÉG-HYILATKOZAT  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON  
 CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKTIKTES-DEKLARACIJA  
 CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
 CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
 CE - UYUMLULUK-BILDIRİSİ

**ROTEX**

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

- 09 (RU) заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
- 10 (DK) erklærer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:
- 11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at det utstyr som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
- 13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoitamat laitteet:
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:
- 16 (H) teljes felelősségre tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
- 18 (RO) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:
- 19 (CS) z vsou odgovorností izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:
- 20 (ET) kinnitab oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:
- 21 (BG) декларира на своя отговорност, че оборудването, за което се отнася тази декларация:
- 22 (LT) visiškai savo atsakomybe skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:
- 23 (LV) ar pilnu atbildību apliecinā, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
- 24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimini ilgili ölçüde donanımının aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

**RRLQ004CAV3, RRLQ006CAV3, RRLQ008CAV3,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o al(tro) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados do acordo com as nossas instruções:

- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
- 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa sljedjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

- 17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativni, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuses järgmis(te) standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja lietoati atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 sú v zhode s nasledovnou(y)mi normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
- 25 üritünü, talimatlan miza göre kullanılmaya koşulluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelele uyumludur:

**EN60335-2-40,**

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με την προση των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
- 13 noudattaen määräyksiä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli a(z):
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevanju določil:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 следвайки клаузите на:
- 22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
- 23 levėrojot prasības, kas noteiktas:
- 24 održavajući ustanovenia:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

**Low voltage 2006/95/EC  
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \***

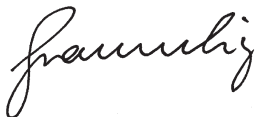
- 11 Information\* enligt <A> och godkänts av <B> enligt Certifikatet <C>.
- 12 Merk\* som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge Sertifikat <C>.
- 13 Huom\* jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>.
- 15 Napomena\* kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>.
- 16 Megjegyzés\* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga\* zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i Świadectwem <C>.
- 18 Nota\* așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu Certificatul <C>.
- 19 Opomba\* kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>.
- 20 Märkus\* nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

- 01 Directives, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
- 05 Directivas, según lo enmendado.
- 06 Directive, come da modifica.
- 07 Οδηγίες, όπως έχουν τροποποιηθεί.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директив с всички поправки.
- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med foretatte ændringer.
- 13 Direktiivijä, sellaisina kuin ne ovat muutettuna.
- 14 v platném znení.
- 15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelv(ek) és módosítás(ok) rendelkezéseit.
- 17 z późniejszych poprawkami.
- 18 Directivelor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktive z vsemi spremembami.
- 20 Direktiivid koos muudatustega.
- 21 Direktiivid, s tehnikite muutustega.
- 22 Direktiivse su rapildimised.
- 23 Direktiivās un to papildinājums.
- 24 Smernice, v platnom znení.
- 25 Değiştirilmiş hallerine Yönetmelikler.

- 21 Забележка\* както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно Сертификата <C>.
- 22 Pastaba\* kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta <B> pagal Sertifikatą <C>.
- 23 Piezīmes\* kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>.
- 24 Poznámka\* ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s osvedčením <C>.
- 25 Not\* <A> da belirlidiligi gibi ve <C> Sertifikasina göre <B> tarafindan olumlu olarak degerlendirildigi gibi.

<A>	TCF.015P/10/09-2012
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957

**ROTEX Heating Systems GmbH**  
 Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen



Dr.-Ing. Franz Grammling  
 Managing Director  
 1st of February 2013



3PFW68004-7C

# Πίνακας περιεχομένων

<b>1</b>	<b>Πληροφορίες για τα έγγραφα τεκμηρίωσης ...</b>	<b>3</b>
1.1	Πληροφορίες για το παρόν έγγραφο .....	3
<b>2</b>	<b>Πληροφορίες για τη συσκευασία .....</b>	<b>3</b>
2.1	Εξωτερική μονάδα .....	3
2.1.1	Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα από την εξωτερική μονάδα .....	3
<b>3</b>	<b>Εγκατάσταση .....</b>	<b>4</b>
3.1	Άνοιγμα των μονάδων .....	4
3.1.1	Για να ανοίξετε την εξωτερική μονάδα .....	4
3.2	Τοποθέτηση της εξωτερικής μονάδας .....	4
3.2.1	Για να προετοιμάσετε τη δομή της εγκατάστασης .....	4
3.2.2	Για να προετοιμάσετε τις εργασίες αποστράγγισης ...	5
3.2.3	Για να εγκαταστήσετε την εξωτερική μονάδα .....	5
3.2.4	Για να αποτρέψετε την ανατροπή της εξωτερικής μονάδας .....	6
3.3	Σύνδεση των σωληνώσεων ψυκτικού .....	6
3.3.1	Για να συνδέσετε τις σωληνώσεις ψυκτικού στην εξωτερική μονάδα .....	6
3.4	Έλεγχος των σωληνώσεων ψυκτικού .....	6
3.4.1	Για να ελέγξετε για διαρροές .....	6
3.4.2	Για να εκτελέσετε αφύγρανση κενού .....	6
3.5	Πλήρωση ψυκτικού .....	6
3.5.1	Για να καθορίσετε την πρόσθετη ποσότητα ψυκτικού .....	6
3.5.2	Για να πληρώσετε το σύστημα με ψυκτικό .....	6
3.5.3	Για να κολλήσετε την πολύγλωσση ετικέτα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου .....	7
3.6	Σύνδεση των ηλεκτρικών καλωδίων .....	7
3.6.1	Πληροφορίες για την ηλεκτρική συμβατότητα .....	7
3.6.2	Για να συνδέσετε τα ηλεκτρικά καλώδια στην εξωτερική μονάδα .....	7
3.7	Ολοκλήρωση εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας .....	7
3.7.1	Για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση της εξωτερικής μονάδας .....	7
<b>4</b>	<b>Εκκίνηση της εξωτερικής μονάδας .....</b>	<b>7</b>

## 1 Πληροφορίες για τα έγγραφα τεκμηρίωσης

### 1.1 Πληροφορίες για το παρόν έγγραφο

#### Στοχευόμενο κοινό

Εξουσιοδοτημένοι εγκαταστάτες

#### Πακέτο εγγράφων τεκμηρίωσης

Το παρόν έγγραφο αποτελεί μέρος του πακέτου εγγράφων τεκμηρίωσης. Το πλήρες πακέτο περιλαμβάνει τα εξής:

Έγγραφο	Περιλαμβάνει...	Μορφή
Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας	Οδηγίες ασφαλείας τις οποίες πρέπει να διαβάσετε πριν από την εγκατάσταση	Έντυπο (στη συσκευασία της εσωτερικής μονάδας)
Εγχειρίδιο εγκατάστασης εσωτερικής μονάδας	Οδηγίες εγκατάστασης	
Εγχειρίδιο εγκατάστασης εξωτερικής μονάδας	Οδηγίες εγκατάστασης	Έντυπο (στη συσκευασία της εξωτερικής μονάδας)

Έγγραφο	Περιλαμβάνει...	Μορφή
Οδηγός αναφοράς εγκαταστάτη	Προετοιμασία της εγκατάστασης, τεχνικές προδιαγραφές, κανόνες ορθής πρακτικής, στοιχεία αναφοράς,...	CD/DVD (στη συσκευασία της εσωτερικής μονάδας)
Συμπληρωματικό εγχειρίδιο για τον προαιρετικό εξοπλισμό	Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση του προαιρετικού εξοπλισμού	Έντυπο (στη συσκευασία της εσωτερικής μονάδας) CD/DVD (στη συσκευασία της εσωτερικής μονάδας)

Οι πιο πρόσφατες αναθεωρήσεις των παρεχόμενων εγγράφων τεκμηρίωσης ενδέχεται να είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο της Rotex της περιοχής σας ή να μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

## 2 Πληροφορίες για τη συσκευασία

### 2.1 Εξωτερική μονάδα

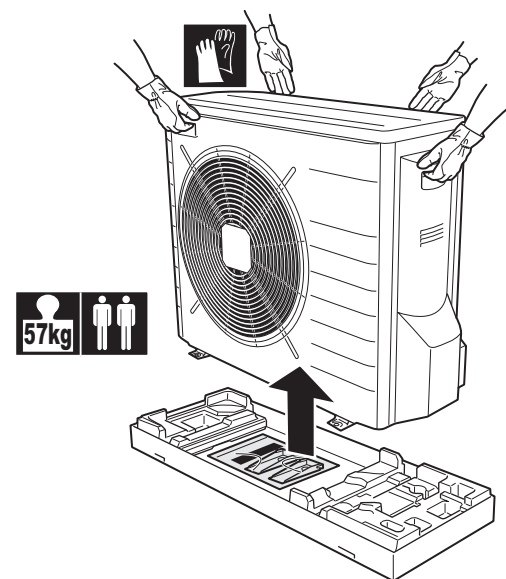
#### 2.1.1 Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα από την εξωτερική μονάδα

- 1 Ανασηκώστε την εξωτερική μονάδα.

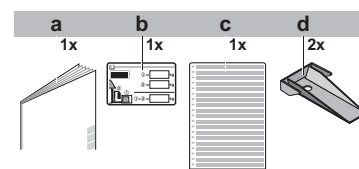


#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Χειριστείτε την εξωτερική μονάδα μόνο σύμφωνα με τη διαδικασία που υποδεικνύεται παρακάτω:



- 2 Αφαιρέστε τα εξαρτήματα που βρίσκονται στην κάτω πλευρά της συσκευασίας.



- a Εγχειρίδιο εγκατάστασης εξωτερικής μονάδας
- β Ετικέτα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου
- γ Πολύγλωσση ετικέτα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου
- δ Βάση εγκατάστασης μονάδας

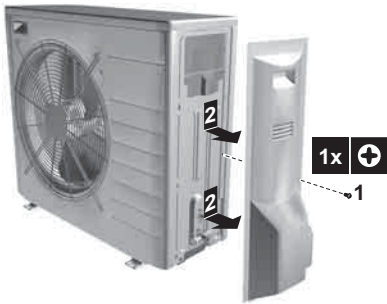
## 3 Εγκατάσταση

### 3 Εγκατάσταση

#### 3.1 Άνοιγμα των μονάδων

##### 3.1.1 Για να ανοίξετε την εξωτερική μονάδα

1 Αφαιρέστε 1 βίδα από το κάλυμμα συντήρησης.



2 Αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης.

#### 3.2 Τοποθέτηση της εξωτερικής μονάδας

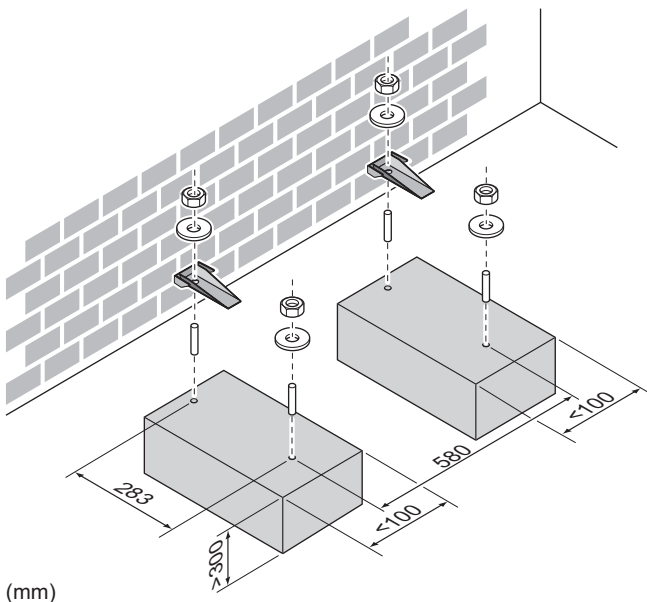
##### 3.2.1 Για να προετοιμάσετε τη δομή της εγκατάστασης

Εάν η μονάδα πρόκειται να τοποθετηθεί απευθείας στο δάπεδο, προετοιμάστε 4 σετ από μπουλόνια αγκύρωσης M8 ή M10, παξιμάδια και ροδέλες (του εμπορίου) ως εξής:



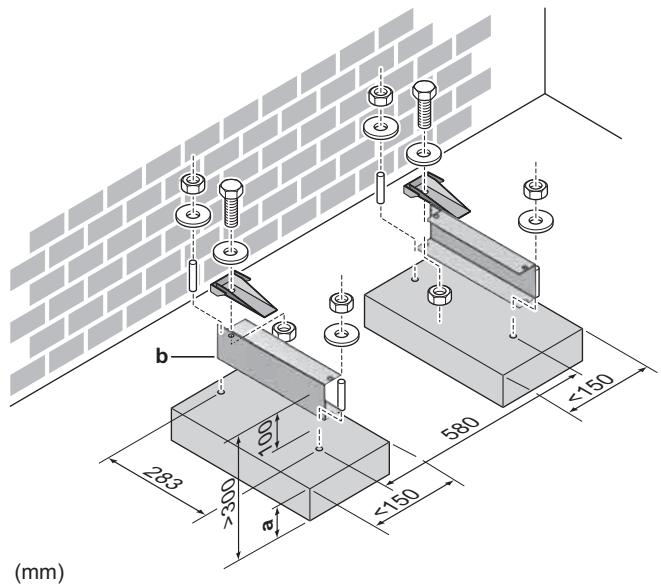
#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το μέγιστο ύψος του επάνω προεξέχοντος τμήματος των μπουλονιών πρέπει να έχει μήκος 15 mm.



(mm)

Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος χιονόπτωσης, πρέπει να αφήσετε απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ του δαπέδου και της κάτω πλάκας της μονάδας. Συνιστάται να κατασκευάσετε ένα βάθρο με ύψος ίσο με το μέγιστο ύψος χιονόπτωσης. Σε αυτό το βάθρο συνιστάται να τοποθετήσετε το προαιρετικό kit EKFT008CA, προκειμένου να εξασφαλίσετε την ελάχιστη απόσταση των 10 cm μεταξύ του δαπέδου και της κάτω πλάκας της μονάδας.

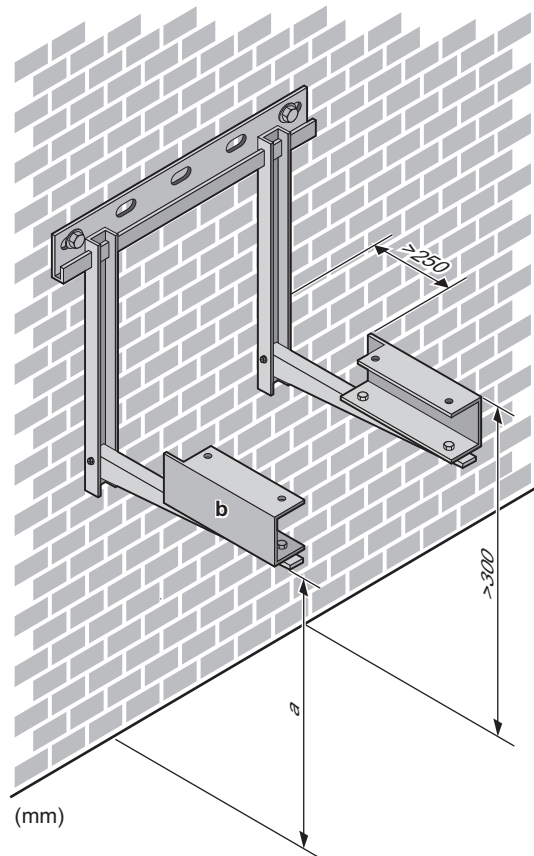


(mm)

**α** Μέγιστο ύψος χιονόπτωσης

**β** Προαιρετικό kit EKFT008CA

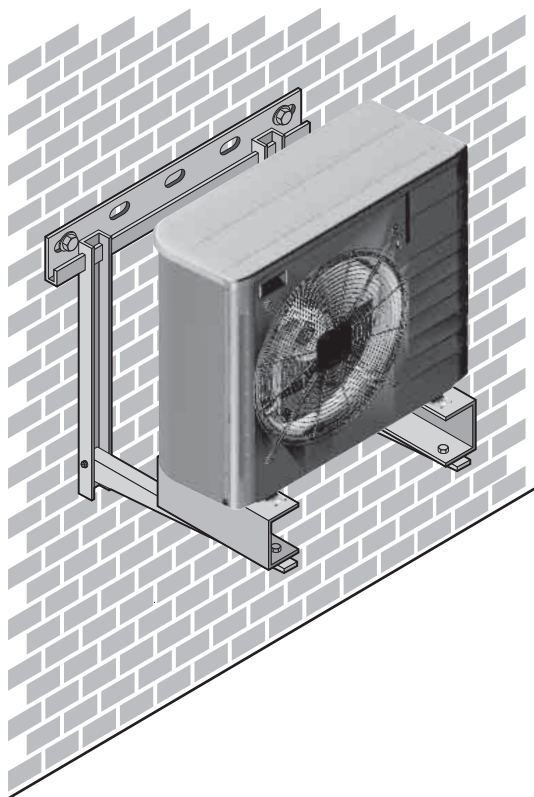
Εάν η μονάδα τοποθετηθεί σε στηρίγματα στον τοίχο, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε το προαιρετικό kit EKFT008CA και να εγκαταστήσετε τη μονάδα ως εξής:



(mm)

**α** Μέγιστο ύψος χιονόπτωσης

**β** Προαιρετικό kit EKFT008CA



#### 3.2.2 Για να προετοιμάσετε τις εργασίες αποστράγγισης

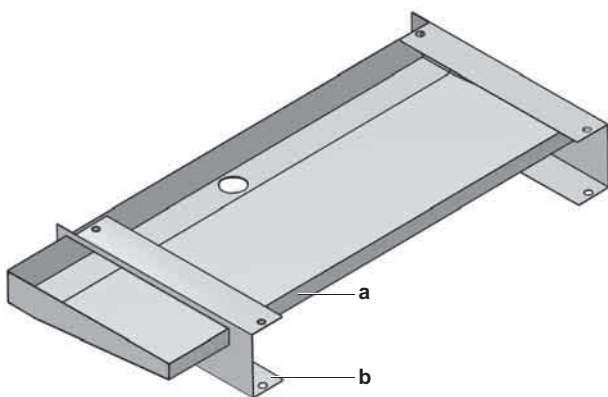
Βεβαιωθείτε ότι η συμπύκνωση υγρασίας εκκενώνεται σωστά.



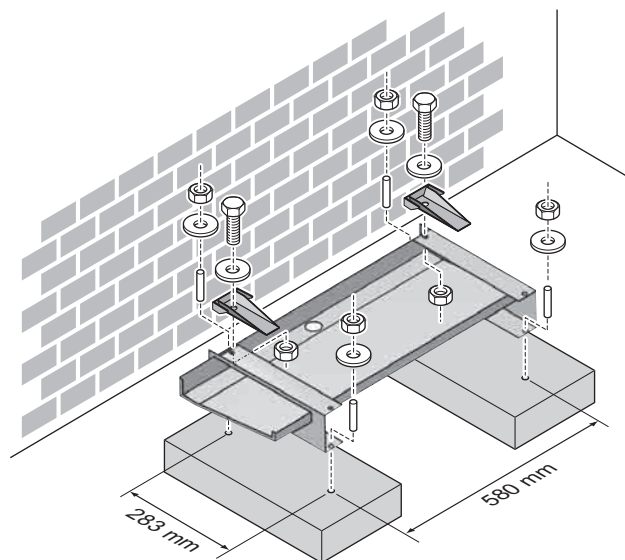
##### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν οι οπές αποστράγγισης της εξωτερικής μονάδας έχουν μπλοκαριστεί, αφήστε έναν χώρο τουλάχιστον 300 mm κάτω από την εξωτερική μονάδα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πρόσθετο κιτ δοχείου αποστράγγισης (EKDP008CA), για να συλλέξετε το νερό αποστράγγισης. Το κιτ δοχείου αποστράγγισης περιλαμβάνει τα εξής:



a Δοχείο αποστράγγισης  
β Δοκούς σχήματος U



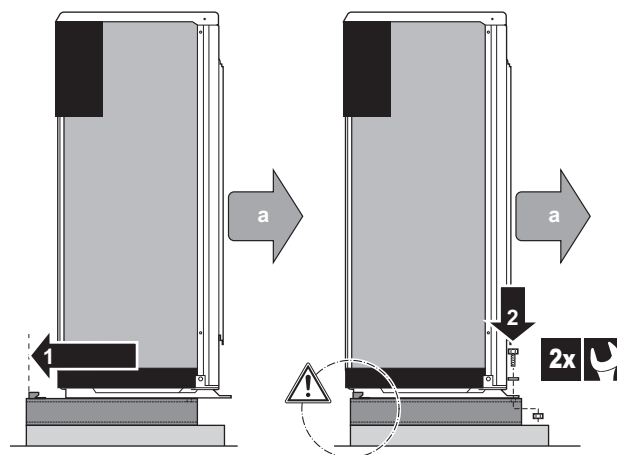
#### 3.2.3 Για να εγκαταστήσετε την εξωτερική μονάδα



##### ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ αφαιρείτε το προστατευτικό χαρτόκουτο προτού εγκαταστήσετε σωστά τη μονάδα.

- 1 Ανασηκώστε την εξωτερική μονάδα, όπως περιγράφεται στην ενότητα "2.1.1 Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα από την εξωτερική μονάδα" στη σελίδα 3.
- 2 Τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα σύμφωνα με τη διαδικασία που υποδεικνύεται παρακάτω:



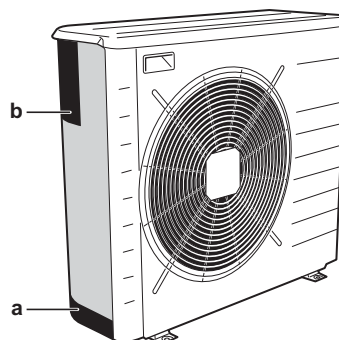
a Έξοδος αέρα



##### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το βάθρο ΠΡΕΠΕΙ να είναι ευθυγραμμισμένο με την πίσω πλευρά της δοκού σχήματος U.

- 3 Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτόκουτο και το φύλλο οδηγιών.

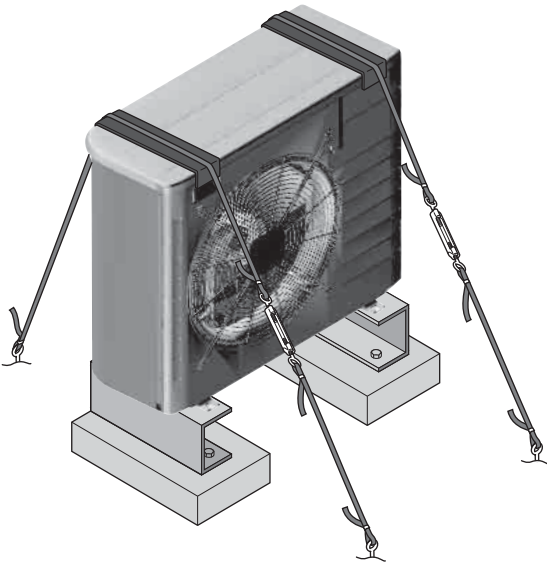


### 3 Εγκατάσταση

- a Προστατευτικό χαρτόκουτο
- β Φύλλο οδηγιών

#### 3.2.4 Για να αποτρέψετε την ανατροπή της εξωτερικής μονάδας

- 1 Προετοιμάστε 2 συρματόσχοινα, όπως υποδεικνύεται στην παρακάτω εικόνα (του εμπορίου).
- 2 Τοποθετήστε τα 2 συρματόσχοινα πάνω από την εξωτερική μονάδα.
- 3 Τοποθετήστε ένα φύλλο καουτσούκ μεταξύ των συρματόσχοινων και της εξωτερικής μονάδας, προκειμένου να μην γρατζουνιστεί η βαφή της μονάδας από το συρματόσχοινο (του εμπορίου).
- 4 Ενώστε τα άκρα των συρματόσχοινων. Σφίξτε αυτά τα άκρα.



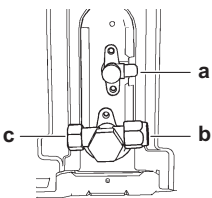
#### 3.3 Σύνδεση των σωληνώσεων ψυκτικού



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ**

##### 3.3.1 Για να συνδέσετε τις σωληνώσεις ψυκτικού στην εξωτερική μονάδα

- 1 Συνδέστε το σωλήνα σύνδεσης ψυκτικού υγρού της εσωτερικής μονάδας στη βάνα διακοπής υγρού της εξωτερικής μονάδας.



- a Βάνα διακοπής υγρού
- β Βάνα διακοπής αερίου
- γ Θυρίδα σέρβις

- 2 Συνδέστε το σωλήνα σύνδεσης ψυκτικού αερίου της εσωτερικής μονάδας στη βάνα διακοπής ψυκτικού της εξωτερικής μονάδας.

#### 3.4 Έλεγχος των σωληνώσεων ψυκτικού

##### 3.4.1 Για να ελέγξετε για διαρροές



###### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΜΗΝ υπερβείτε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας των 4000 kPa (40 bar).
- Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο διάλυμα φυσαλίδων.

- 1 Πληρώστε το σύστημα με άζωτο μέχρι να επιτευχθεί ελάχιστη πίεση μανόμετρου 200 kPa (2 bar).
- 2 Ελέγξτε για τυχόν διαρροές εισάγοντας ένα διάλυμα φυσαλίδων σε όλες τις συνδέσεις.
- 3 Αφαιρέστε όλο το άζωτο.

##### 3.4.2 Για να εκτελέσετε αφύγρανση κενού

- 1 Εκκενώστε το σύστημα μέχρι η πίεση στο μανόμετρο να φτάσει στην τιμή  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 2 Αφήστε το σύστημα σε αυτήν την κατάσταση για 4-5 λεπτά και ελέγξτε την πίεση:

Εάν η πίεση...	Τότε...
Δεν αλλάζει	Δεν υπάρχει υγρασία στο σύστημα. Αυτή η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.
Αυξηθεί	Υπάρχει υγρασία στο σύστημα. Προχωρήστε στο επόμενο βήμα.

- 3 Εκκενώστε το σύστημα για 2 ώρες τουλάχιστον μέχρι η πίεση στο μανόμετρο να φτάσει στην τιμή  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 4 Αφού ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ την αντλία, ελέγξτε την πίεση μετά από 1 ώρα τουλάχιστον.
- 5 Εάν ΔΕΝ επιτύχετε το απαιτούμενο κενό ή δεν μπορείτε να διατηρήσετε το κενό για 1 ώρα, κάντε τα εξής:
  - Ελέγξτε ξανά για διαρροές.
  - Εκτελέστε ξανά αφύγρανση κενού.



###### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεχάσετε να ανοίξετε τη βάνα διακοπής αερίου μετά την εγκατάσταση και την εκκένωση των σωληνώσεων. Η λειτουργία του συστήματος με τη βάνα κλειστή μπορεί οδηγήσει σε καταστροφή του συμπιεστή.

#### 3.5 Πλήρωση ψυκτικού

##### 3.5.1 Για να καθορίσετε την πρόσθετη ποσότητα ψυκτικού

Εάν το συνολικό μήκος του σωλήνα υγρού είναι...	Τότε...
$\leq 10$ m	ΜΗΝ προσθέτετε ψυκτικό.
$> 10$ m	Προσθέστε 20 g ψυκτικού για κάθε επιπλέον μέτρο (πάνω από τα 10 m).

##### 3.5.2 Για να πληρώσετε το σύστημα με ψυκτικό



###### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο το προϊόν R410A ως ψυκτικό. Τυχόν άλλες ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν εκρήξεις και ατυχήματα.

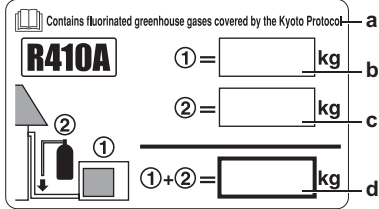
- 1 Συνδέστε τον κύλινδρο ψυκτικού στη θυρίδα σέρβις.

## 4 Εκκίνηση της εξωτερικής μονάδας

- 2 Πληρώστε με την πρόσθετη ποσότητα ψυκτικού.
- 3 Ανοίξτε τη βάνα διακοπής αερίου.

### 3.5.3 Για να κολλήσετε την πολύγλωσση ετικέτα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου

- 1 Συμπληρώστε την ετικέτα ως εξής:



- α** Από την πολύγλωσση ετικέτα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου ξεκολλήστε την επιθυμητή γλώσσα και επικολλήστε πάνω από το κείμενο **α**.
- β** Ποσότητα πλήρωσης ψυκτικού από το εργοστάσιο: ανατρέξτε στην πινακίδα ονομασίας της μονάδας
- γ** Πρόσθετη ποσότητα ψυκτικού που πληρώθηκε
- δ** Συνολική ποσότητα πλήρωσης ψυκτικού

- 2 Κολλήστε την ετικέτα στο εσωτερικό της εξωτερικής μονάδας κοντά στις βάνες διακοπής αερίου και υγρού.

### 3.6 Σύνδεση των ηλεκτρικών καλωδίων



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Χρησιμοποιείτε πάντα πολύκλωνο καλώδιο για τα καλώδια παροχής ρεύματος.

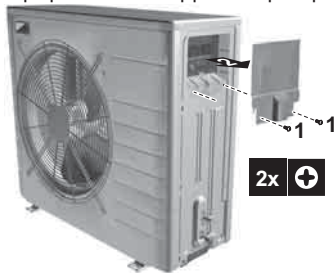
#### 3.6.1 Πληροφορίες για την ηλεκτρική συμβατότητα

Μόνο για τις μονάδες RRLQ006CAV3+RRLQ008CAV3

Ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με το πρότυπο EN/IEC 61000-3-12 (Ευρωπαϊκό/Διεθνές Τεχνικό Πρότυπο που θέτει τα όρια για αρμονικά ρεύματα παραγόμενα από εξοπλισμό συνδεδεμένο σε δημόσια συστήματα χαμηλής τάσης με ρεύμα εισόδου >16 A και ≤75 A ανά φάση.).

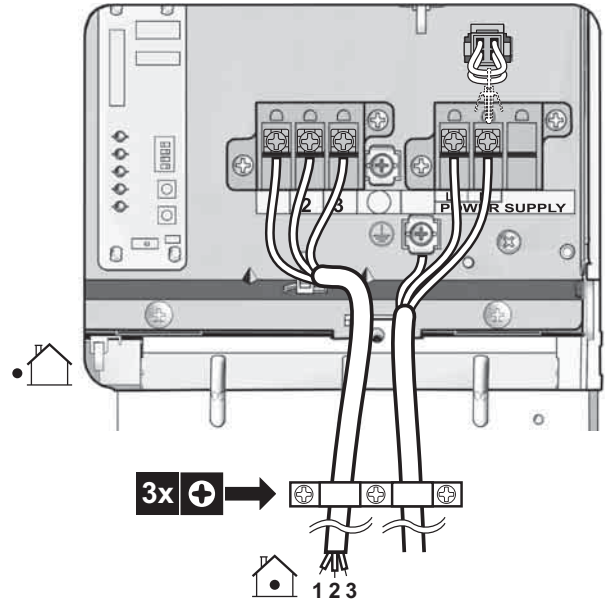
#### 3.6.2 Για να συνδέσετε τα ηλεκτρικά καλώδια στην εξωτερική μονάδα

- 1 Αφαιρέστε τις 2 βίδες του καλύμματος του ηλεκτρικού πίνακα.
- 2 Αφαιρέστε το κάλυμμα του ηλεκτρικού πίνακα.



- 3 Χαλαρώστε το σφιγκτήρα των καλωδίων.

- 4 Συνδέστε το καλώδιο διασύνδεσης και το καλώδιο τροφοδοσίας ως εξής:

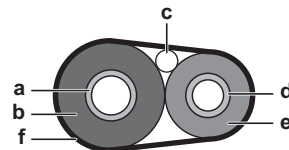


- 5 Τοποθετήστε το κάλυμμα του ηλεκτρικού πίνακα.

### 3.7 Ολοκλήρωση εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας

#### 3.7.1 Για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση της εξωτερικής μονάδας

- 1 Μονώστε και στερεώστε τις σωληνώσεις ψυκτικού και το καλώδιο διασύνδεσης ως εξής:



- α** Σωλήνας αερίου  
**β** Μόνωση σωλήνα αερίου  
**γ** Καλώδιο διασύνδεσης  
**δ** Σωλήνας υγρού  
**ε** Μόνωση σωλήνα υγρού  
**στ** Ταινία φινιρίσματος

- 2 Τοποθετήστε το κάλυμμα συντήρησης.

## 4 Εκκίνηση της εξωτερικής μονάδας

Για τη ρύθμιση παραμέτρων και την αρχική εκκίνηση του συστήματος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας.

# ROTEX

**ROTEX Heating Systems GmbH**  
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen  
Fon +49(7135)103-0 · Fax +49(7135)103-200  
e-mail info@rotex.de www.rotex.de

Representation in England:

Ⓜ **ROTEX**  
Environmental Management Ltd.  
Unit 7, Lodge Road Kingswood, Bristol BS151TA  
Fon +44(0)117 961 1698 · Fax +44(0)117 961 1715  
e-mail sales@rotex.co.uk www.rotex-heating.com

Ⓜ **ROTEX Heating Systems SARL**  
1, rue des Artisans · F-68280 Sundhoffen  
Fon +33(389)21 74 70 · Fax +33(389)21 74 74  
e-mail info@rotex.fr www.rotex.fr

Ⓜ **Sani - CV -IMPORT BVBA**  
Kantoor in België:  
Legen Heirweg 10 · B-9890 Gavere  
Fon +32 (0)93 84 91 76 · Fax +32 (0)93 84 07 76  
e-mail info@sanisolar.be www.rotex-heating.be

Ⓜ **ROTEX Heating Systems S.R.L**  
Via G. Menghi 19/b · I-47039 Savignano sul Rubicone  
Fon +39(0541)94 44 99 · Fax +39(0541)94 48 55  
e-mail info@rotexitalia.it · www.rotexitalia.it

Ⓜ **ROTEX Heating Systems S.L**  
C/Gall,18 · E-08950 Esplugues de Llobregat  
Fon +34 (93) 480 21 05 · Fax +34 (93) 480 21 19  
e-mail info@rotexspain.com · www.rotexspain.com

ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΑΛΛΑΓΩΝ 11/2012



# ROTEX

**DE** **ROTEX Heating Systems GmbH**  
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen  
Fon +49(7135)103-0 · Fax +49(7135)103-200  
e-mail info@rotex.de www.rotex.de

**AT** **ROTEX** Produkte in Österreich  
vertrieben durch:

**DAIKIN** Airconditioning Central Europe Handels GmbH  
Abteilung Österreich  
campus 21, Europaring F12/402, A-2345 Brunn am Gebirge  
Tel.: +43 2236 325 57 Fax: +43 2236 325 57-900  
www.rotex-heating.com

**CH** **ROTEX** Produkte in der Schweiz  
vertrieben durch:

**Domotec AG**, Haustechnik  
Lindengutstrasse 16, CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 787 87 87 Fax: +41 62 787 87 00  
e-mail info@domotec.ch www.domotec.ch

**GB** **ROTEX** products distributed  
in United Kingdom by:

**DAIKIN AIR CONDITIONING UK Ltd.**  
The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT 13 ONY  
Fon +44 845 645 641 9000 · Fax +44 845 641 9009  
www.daikin.co.uk

**IT** In Italia i prodotti **ROTEX**  
sono commercializzati tramite:

**DAIKIN AIR CONDITIONING ITALY S.p.A.**  
**Sede operativa**  
Via Milano, 6 - 20097 San Donato Milanese MI - Italy  
Tel. +39 02 51619.1 - Fax +39 02 51619222  
e-mail info@rotexitalia.it · www.rotexitalia.it  
**Numero verde ROTEX 800-886699**

**FR** **ROTEX** Représenté  
en France par:

**ROTEX Heating Systems SARL**  
1, rue des Artisans · F-68280 Sundhoffen  
Tél +33 (0)3 89 21 74 70 · Fax +33 (0)3 89 21 74 74  
e-mail info@rotex.fr · www.rotex.fr

**BE** **ROTEX**  
Vertegenwoordigd in België door:  
Représenté en Belgique par:

**Sani - CV - IMPORT BVBA**  
Legen Heirweg 10 · B-9890 Gavere  
Fon +32(9 384) 91 76 · Fax +32(9 384) 07 76  
e-mail info@sanisolar.be www.rotex-heating.be

**ES** En España los productos  
**ROTEX** se comercializan por:

**ROTEX Heating Systems S.L.U.**  
Mitger, Nau 2 Pl. La Masia  
E-08798-Sant Cugat Sesgarrigues  
Fon +34 (93) 8 992 061 · Fax +34 (93) 8 992 063  
e-mail info@rotexpain.com · www.rotexpain.com

**PT** **ROTEX** produtos comercializados  
em Portugal por:

**Hiperclima S.A.**  
Canhestro - Pousos - Apartado 4216 · 2414-023 Leiria  
Fon +351 244 816 600 · Fax +351 244 816 618  
e-mail geral@hiperclima.pt www.hiperclima.pt

**TR** **ROTEX** ürünleri Türkiye  
temsilcileri:

**ökosol** Isitma Ve Sogutma Sistemleri  
Sanayi Ve Ticaret Ltd. Sti. Cinardere Dolayoba M.  
Ankara Cad. No.: 37, Dükkan-1 Pendik 34896 Istanbul  
Fon +90 / 0216 598 08 59 · Fax +90 / 0216 598 09 79  
GSM: 0533/601 14 07 e-mail eyeginer@okosol.com

**RO** Produsele **ROTEX** in Romania  
sunt distribuite de:

**DAIKIN** Airconditioning Central Europe - România, MD  
Calea Floreasca 169A, Corp B, etaj 8  
RO - 014459 Bucuresti  
Tel.: +40 / 21 / 307 97 00 email office@daikin.ro

DE	Reservado el derecho de error y modificaciones técnicas	11/2012
GB	Sob reserva de erros e de modificações técnicas	11/2012
IT	Hata ve teknik deðifiklik hakları saklıdır	11/2012
FR	Dreptul la modificarile tehnice rezervat	11/2012
BE	Με την επιφύλαξη ασφαλισμένων και τεχνικών αλλαγών	11/2012
ES	Reservado el derecho de error y modificaciones técnicas	11/2012
PT	Sob reserva de erros e de modificações técnicas	11/2012
TR	Hata ve teknik deðifiklik hakları saklıdır	11/2012
RO	Dreptul la modificarile tehnice rezervat	11/2012
GR	Με την επιφύλαξη ασφαλισμένων και τεχνικών αλλαγών	11/2012
DE	Irrtum und technische Änderungen vorbehalten	11/2012
GB	Errors and technical changes excepted	11/2012
IT	Salvo errori e con riserva di modifiche tecniche	11/2012
FR	Sous réserves d'erreurs et de modifications techniques	11/2012
BE	Vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden	11/2012